

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «АлтГПУ»)

ПРЕДМЕТНО-СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ
СОВРЕМЕННЫЕ АСПЕКТЫ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Код, направление подготовки:

44.05.03 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профиль:

История и Английский язык

Форма контроля в семестре

зачет 10

Квалификация:

бакалавр

Форма обучения:

очная

Общая трудоемкость (час / з.ед.):

72 / 2

Программу составила:

Козина О.В., доцент, канд. пед. наук

Программа подготовлена на основании учебного плана в составе ОПОП 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): История и Английский язык, утвержденного Ученым советом ФГБОУ ВО «АлтГПУ» от «26» марта 2020 г., протокол № 6.

Программа утверждена:

на заседании кафедры иностранных языков

Протокол от «27» февраля 2020 г. № 7

Срок действия программы: 2020 – 2025 гг.

Зав. кафедрой: Воронушкина О.В., канд. филол. наук, доцент

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель: систематизация знаний обучающихся в области межкультурной интеракции, а также развитие языковой межкультурной компетенции.

Задачи:

- расширить представления обучающихся о сущности явлений и процессов межкультурной коммуникации;
- сформировать в сознании обучающихся концептуальные понятия теории коммуникации;
- развить у обучающихся аналитические способности и умения в сфере самостоятельного научного поиска, направленного на познание процессов, формирующих культуру.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

- Практический курс современного английского языка
- Культура и межкультурное взаимодействие в образовательном пространстве
- Особенности работы с иноязычным текстом
- Лингвострановедение
- Особенности культуры страны изучаемого языка

2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

- Практикум по культуре речевого общения

3. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах);

УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;

ОПК-4: Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей;

ПК-2: Способен осваивать и применять базовые научно-теоретические знания по предметам в профессиональной деятельности;

ПК-3: Способен организовать индивидуальную и совместную учебную и внеучебную деятельность обучающихся в предметных областях.

4. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ

Индикаторы достижения компетенции	Результаты сформированности компетенции по дисциплине
ИУК-4.1. Воспринимает, анализирует и критически оценивает профессиональную информацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). ИУК-4.2. Осуществляет выбор языковых средств в соответствии	Знает: специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации; основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в предметной области. Умеет: осуществлять поиск, анализировать, сравнивать, сопоставлять, аргументировать, суммировать информацию, излагать ее устно и письменно; строить речевое взаимодействие в устной и

с поставленными коммуникативными задачами и демонстрирует владение грамотной, логически верно и аргументированно построенной устной и письменной речью на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). ИУК-4.3. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в рамках деловой профессиональной коммуникации.	письменной формах в специфической речевой ситуации в соответствии с нормами, принятыми в той или иной культуре; логически верно выражать свои мысли в письменной и устной форме на иностранном языке. Владеет: навыками межкультурной коммуникации, навыком анализа и составления текстов лингвострановедческого характера, навыками извлечения основной информации, с полным пониманием содержания и смысла, с выборочным извлечением информации высказывания, опытом коммуникативного чтения лингвострановедческих текстов с применением стратегий ознакомительного, поискового и просмотрового чтения; опытом ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на материале изученных тем, в том числе и при переводе профессиональных текстов.
ИУК-5.1. Анализирует социокультурное разнообразие общества, используя знание о моделях взаимодействия людей на исторических этапах и в современном мире, об основных философских, религиозных и этических учениях ИУК - 5.2. Выявляет этнокультурные и конфессиональные особенности социальных субъектов и учитывает их в профессиональной деятельности ИУК - 5.3. Демонстрирует уважительное отношение к этнокультурным и конфессиональным традициям в ситуациях межкультурного взаимодействия	Знает: особенности культуры стран изучаемого языка, культурной идентичности и ментальности стран изучаемого языка. Умеет: находить и использовать для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; использовать основную терминологию языкового курса; учитывать особенности социокультурного взаимодействия при решении профессиональных задач на иностранном языке. Владеет: навыками межкультурной коммуникации; способностью выявлять разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия на иностранном языке.
ИОПК-4.1. Демонстрирует знание базовых ценностей национальной культуры.	Знает: общие принципы и подходы к реализации нравственного воспитания, методы и приемы формирования ценностных ориентаций обучающихся, развития нравственных чувств, нравственной позиции, нравственного поведения личности через культуру стран изучаемого языка. Умеет: создавать воспитательные ситуации, содействующие становлению у обучающихся нравственной позиции, духовности, ценностного отношения к миру через культуру стран изучаемого языка. Владеет: методами и приемами формирования нравственного отношения обучающихся к окружающей действительности; способами усвоения подрастающим

	поколением и претворение в практическое действие и поведение духовных ценностей через культуру стран изучаемого языка.
ИПК - 2.1. Владеет содержанием предметных областей в соответствии с образовательными программами ИПК - 2.2. Анализирует базовые научно-теоретические подходы к сущности, закономерностям, принципам и особенностям изучаемых явлений и процессов в предметных областях ИПК - 2.3. Использует систему базовых научно-теоретических знаний и практических умений в профессиональной деятельности	Знает: базовые лексические и коммуникативные формулы, клише, отражающие особенности жизни носителей англоязычной культуры в разных сферах; основные понятия и термины теории и истории культуры страны изучаемого языка; понимать логику развития национальной культурной традиции. Умеет: соблюдать нормы и правила поведения и этикета, зависящие от политической, экономической и культурной жизни англоязычных стран при осуществлении коммуникативной деятельности в устной и письменной формах. Владеет: навыками использования базовых лексических и коммуникативных формул с учетом национально-культурной специфики стран изучаемого языка, анализа явлений и процессов, выбора адекватных подходов к решению научных задач в предметных областях.
ИПК-3.1. Развивает познавательный интерес и мотивацию обучающихся к учебной и внеучебной деятельности по предметам ИПК-3.2. Организует самостоятельную деятельность обучающихся по учебным предметам ИПК-3.3. Анализирует учебную и внеучебную деятельность обучающихся по предметам и корректирует образовательный процесс с целью повышения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения	Знает: способы организации самостоятельной образовательной деятельности обучающихся при обучении предмету; приемы мотивации и поддержания познавательного интереса обучающихся к учебной и учебно-исследовательской работе по предмету и в межпредметных областях. Умеет: использовать самостоятельную работу обучающихся с учетом поддержания их активности, инициативности, для развития их познавательного интереса к предмету и развитию их исследовательских возможностей (сбор культурно-значимой информации); применять приемы мотивации и поддержания познавательного интереса обучающихся в изучении культуры, менталитета стран изучаемого языка. Владеет: практическими навыками и современными технологиями организации самостоятельной деятельности обучающихся (получения, хранения, переработки информации) для достижения обучающимися межпредметных результатов.

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВИДОВ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ ПО СЕМЕСТРАМ

Профиль	Семестр	Всего часов	Количество часов по видам учебной работы				
			Лек.	Практ.	КСР	Сам. работа	Зачет
История и Английский язык	10	72	14	24	4	30	0
Итого		72	14	24	4	30	0

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Раздел / Тема	Содержание	Количество часов			
			Лекц.	Практ.	Лаб.	Сам. работа
Семестр 10						
Раздел 1. Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина						
1.1.	Межкультурное общение в современном мире	Феномен коммуникации. Основные парадигмы в исследовании феноменов культуры и коммуникации. Становление и развитие межкультурной коммуникации в Великобритании, США и Европе. Становление межкультурной коммуникации в России.	2	4	0	4
Раздел 2. Модели коммуникационных процессов. Функции коммуникации						
2.1.	Основные модели межкультурной коммуникации	Линейная модель. Трансакционная модель. Интерактивная модель.	2	2	0	4
2.2.	Основные функции межкультурной коммуникации	Экспрессивная функция. Прагматическая функция. Интерпретативная функция.	2	2	0	4
Раздел 3. Изучение иноязычной культуры через изучение языка						
3.1.	Картина мира в аспекте межкультурной коммуникации	Концептуальная и языковая картины мира носителей иноязычной культуры. Лингвистические аспекты в межкультурной коммуникации. Специфика межкультурной коммуникации на изучаемом языке. Тезаурус как хранилище коллективного знания о мире в вербальной форме.	2	4	0	6
3.2.	Язык как хранитель культуры	Отражение культурных различий в лексике языка. Роль ключевых слов в понимании культур и межкультурных различий. Политическая корректность, или языковой такт. Виды ошибок в межкультурном общении. Стили вербальной коммуникации. Контексты вербальной коммуникации.	2	4	0	4
Раздел 4. Культурная идентичность и психологические аспекты в межкультурной коммуникации						
4.1.	Сравнительный анализ лингвокультур	Культурная идентичность. Оппозиция «свой-чужой». Значимость различий лингвокультур в процессе коммуникации их представителей. Установка контактов и поддержание	2	4	0	4

		взаимодействия с представителями иноязычной культуры. Существующие стереотипы сознания и способы их преодоления. Языковая личность. Применение социокультурных знаний в обиходно-бытовой сфере общения.				
Раздел 5. Ментальность и межкультурная коммуникация						
5.1.	Проблемы понимания в межкультурной коммуникации	Существующие стереотипы сознания и способы их преодоления. Языковая личность. Применение социокультурных знаний в обиходно-бытовой сфере общения.	2	2	0	4
5.2.	Подготовка к зачету	Подготовка к промежуточной аттестации.	0	2	0	4
	Зачет	Контроль формирования компетенций, предусмотренных учебным планом	0	0	0	0
	Итого		14	24	0	34

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ

Курсовая работа не предусмотрена.

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Приложение 1.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1. Рекомендуемая литература: Приложение 2.

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Новостные сообщения и профессиональные тексты : <http://newsweek.com>
2. Lingvo Live – онлайн-словарь от АBBYY: <https://www.lingvolive.com>
3. Словарь МультиТран: <https://www.multitran.com>

9.3. Перечень программного обеспечения:

1. Пакет Microsoft Office.
2. Пакет LibreOffice.
3. Пакет OpenOffice.org.
4. Операционная система семейства Windows.
5. Интернет браузер.
6. Программа для просмотра электронных документов формата pdf, djvu.
7. Мультимедийное, проекционное оборудование.

9.4. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем: Приложение 3.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Оборудованные учебные аудитории, в том числе с использованием видеопроектора и подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
2. Аудитории для самостоятельной работы с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
3. Материалы для аудирования на аудио- и цифровых носителях.
4. Учебные фильмы.
5. Географические карты стран изучаемого языка.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью практических занятий является обеспечение понимания основных положений курса, развитие у студентов умения работать с научной литературой и словарями, привитие им навыков самостоятельно вести наблюдения и делать выводы из анализа конкретного языкового материала.

При подготовке к практическим занятиям студентам необходимо внимательно прочитать материал, обратив внимание на терминологию и основные его понятия. На практических занятиях некоторые вопросы курса рассматриваются на основе самостоятельной работы студентов, поэтому следует внимательно изучить материал основных и дополнительных источников литературы, при возможности приготовить презентацию ответа.

При работе с литературой необходимо систематизировать записи прочитанного. Аннотирование – предельно краткое связное описание просмотренной или прочитанной книги (статьи), ее содержания, источников, характера и назначения. Тезирование – лаконичное воспроизведение основных утверждений автора без привлечения фактического материала. Цитирование – дословное выписывание из текста выдержек, извлечений, наиболее существенно отражающих ту или иную мысль автора. Конспектирование – краткое и последовательное изложение содержания прочитанного. Конспект – сложный способ изложения содержания книги или статьи в логической последовательности.

Презентация должна содержать не более 10 слайдов, содержащих тестовую информацию, рисунки и таблицы для раскрытия выбранной темы. Студент может выбрать любую тему для своей презентации и выразить свое понимание или непонимание какого-либо аспекта данной темы. Эссе представляет собой литературный жанр, прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции. Эссе как вид учебной деятельности студента – самостоятельное сочинение-размышление студента над научной проблемой, при использовании идей, концепций, ассоциативных образов из других областей науки, искусства, собственного опыта, общественной практики.

Изучая данный курс, студенты должны стремиться к тому, чтобы развить в себе межкультурную компетенцию и толерантность.

Особенности взаимодействия между людьми и культурами должны быть в фокусе внимания студентов. Это достигается стремлением к общению с людьми, принадлежащим к разным культурам, к просмотру телепрограмм и кинофильмов, поднимающих актуальные темы межкультурного взаимодействия как на русском, так и на иностранном языке.

*Методические рекомендации обучающимся
с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)*

Специальные условия обучения в АлтГПУ определены «Положением об инклюзивном образовании» (утверждено приказом ректора от 25.12.2015 г. № 312/1п).

Данным «Положением» предусмотрено заполнение студентом при зачислении в университет анкеты «Определение потребностей обучающихся в создании специальных условий обучения», в которой указываются потребности лица в организации доступной социально-образовательной среды и помощи в освоении образовательной программы. Под специальными условиями для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования. Построение образовательного процесса ориентировано на учет индивидуальных возрастных, психофизических особенностей обучающихся, в частности предполагается возможность разработки индивидуальных учебных планов. Реализация индивидуальных учебных планов сопровождается поддержкой тьютора (родителя, взявшего на себя тьюторские функции в процессе обучения, волонтера). Обучающиеся с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану в установленные сроки с учетом индивидуальных особенностей и специальных образовательных потребностей конкретного обучающегося. Срок получения высшего образования при обучении по индивидуальному учебному плану для лиц с ограниченными возможностями здоровья может быть при необходимости увеличен, но не более чем на год. При составлении индивидуального графика обучения для лиц с ОВЗ возможны различные варианты проведения занятий:

- проведение индивидуальных или групповых занятий с целью устранения сложностей в усвоении лекционного материала, подготовке к семинарским занятиям, выполнению заданий по самостоятельной работе. Для лиц с ОВЗ, по их просьбе, могут быть адаптированы как сами задания, так и формы их выполнения;
- выполнение под руководством преподавателя индивидуального проектного задания, позволяющего сочетать теоретические знания и практические навыки;
- применение мультимедийных технологий в процессе ознакомительных лекций и семинарских занятий, что позволяет экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем;
- дистанционная форма индивидуальных консультаций, выполнение заданий на базе платформы «Moodle».

Основным достоинством дистанционного обучения для лиц с ОВЗ является то, что оно позволяет полностью индивидуализировать содержание, методы, формы и темпы учебной деятельности инвалида, следить за каждым его действием и операцией при решении конкретных задач; вносить вовремя необходимые коррективы как в деятельность студента-инвалида, так и в деятельность преподавателя. Дистанционное обучение также позволяет обеспечивать возможности коммуникаций не только с преподавателем, но и с другими обучаемыми, сотрудничество в процессе познавательной деятельности (форум, вебинар, skype-консультирование). Эффективной формой проведения онлайн-занятий являются вебинары, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью сетевого взаимодействия всех участников дистанционного обучения. Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации преподавателя, в соответствии с потребностями студента, отмеченными в анкете, и рекомендациями специалистов дефектологического профиля, разрабатывает фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости лицам с ОВЗ может быть предоставлено

дополнительное время для подготовки к ответу на зачете или экзамене, выполнения задания по самостоятельной работе.

Студент с ограниченными возможностями здоровья обязан:

- выполнять требования образовательных программ, предъявляемые к степени овладения соответствующими знаниями;
- самостоятельно сообщить в соответствующее подразделение по работе со студентами с ОВЗ о наличии у него подтвержденной в установленном порядке ограниченных возможностей здоровья, жизнедеятельности и трудоспособности (инвалидности) необходимости создания для него специальных условий.

Список литературы

Код: 44.03.05

Направление: Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): История и Английский язык

Программа: ИиАЯ44.03.05_2020.plx

Дисциплина: Современные аспекты межкультурной коммуникации

Кафедра: Иностранных языков

Тип	Книга	Количество
Основная	Коротких Ж. А. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] = Foundations of Intercultural Communication: учебное пособие / Ж. А. Коротких ; Алтайский государственный педагогический университет. — Барнаул: АлтГПУ, 2015. — 197 с.: ил. — URL: http://library.altspu.ru/dc/pdf/korotkih.pdf . — URL: http://library.altspu.ru/dc/exe/korotkih.exe .	19998
Основная	Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов и аспирантов вузов / С. Г. Тер-Минасова ; Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова. — Москва: Изд-во Московского университета, 2008. — 368 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/13162 .	9999
Дополнительная	Боголюбова Н. М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Санкт-Петербург: Изд-во СПбКО, 2009. — 416 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/11255 .	9999
Дополнительная	Персикова Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов вузов / Т. Н. Персикова. — Москва: Логос, 2008. — 224 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/9094 .	9999

Согласовано:

Преподаватель Т. В. Козина (подпись, И.О. Фамилия)

Заведующий кафедрой С. В. Богданов (подпись, И.О. Фамилия)

Отдел книгообеспеченности НИБ АлтГПУ Т. Ю. Меданова (подпись, И.О. Фамилия)

